

УДК 636.7
ББК 46.7
М60

Оригинальное название:
Cesar Millan
Short Guide to a Happy Dog
98 Essential Tips and Techniques

Печатается с разрешения National Geographic Society

Перевод с английского А.В. Казанцевой

Миллан, Цезарь

М60 Главная книга «Вожака стаи» / Цезарь Миллан; пер. с англ. А.В. Казанцевой. – Москва: Издательство АСТ, 2019. – 256с.:ил.

ISBN 978-5-17-119075-0 (ООО «Издательство АСТ»)

ISBN 978-1-4262-1190-4 (англ.)

Присоединяйтесь к эксперту в области дрессировки собак Цезарю Миллану и становитесь вожаком собственной «стаи»! Изучите и применяйте на практике 98 его уроков:

- * как выбрать правильную собаку для всей семьи;
- * как сделать ее здоровой и счастливой;
- * как отучить от «вредных привычек»;
- * как правильно воспитать собаку и многое другое!

Универсальные советы от ведущего всемирно известной телепередачи «Переводчик с собачьего». Книга предназначена всем владельцам собак, тем, кто только планирует обзавестись четвероногим другом или просто любит «братьев наших меньших».

УДК 636.7
ББК 46.7

Copyright © 2013 Cesar's Way, Inc.
© ООО «Издательство АСТ», перевод на русский язык
Copyright © 2014 Russian Edition Cesar's Way, Inc. All right reserved

Все права защищены. Ни одна часть данного издания не может быть воспроизведена никаким методом без предварительного письменного разрешения владельцев авторских прав.

Содержание

БЛАГОДАРНОСТИ...7

ВВЕДЕНИЕ...10

КАК ЧИТАТЬ ЭТУ КНИГУ...17

Глава 1...22

Сознание собаки

ГЛАВА 2...39

Естественные собачьи законы по Цезарю

Глава 3...62

Девять простых принципов равновесия собаки

Глава 4...92

Практические приемы для любого вожака стаи

Глава 5...116

Не шали!

Глава 6...169

Как выбрать подходящую собаку

Глава 7...199

Жизненные перемены: ваша собака и вы

Глава 8...221

Формула состоятельности

Глава 9...236

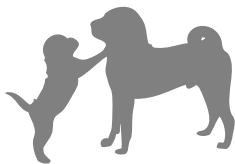
Обогащайте собаку – обогащайте вашу жизнь

ССЫЛКИ...249

Я посвящаю эту книгу поклонникам со всех концов света.
Без них я не научился бы свободно мыслить и давать
универсальные советы. И разумеется, спасибо
их собакам: за то, что были со мной на протяжении
последних девяти сезонов «Переводчика с собачьего».

Я посвящаю эту книгу также Джахире Дар
и Кальвину Миллану – тем,
кто поддерживал меня и путешествовал со мной
по земному шару, помогая людям.
Без вас моя стая была бы неполной.

Спасибо.



БЛАГОДАРНОСТИ



Я благодарю Господа за то, что одарил меня талантом понимать собак. Я благодарю мою команду: сотрудников Cesar Millan Inc., Центра психологии собак, Cesar's Way, канал «National Geographic», Лизу Томас и Хилари Блэк из издательства «National Geographic», Тару Кинг, а также Фонд Миллана – за их самоотверженное участие в спасении, реабилитации и поиске семей для собак. Я выражаю особую благодарность за помощь в написании книги Джону Бастиану и Бобу Аниелло, а также Эми Бриггс, пожертвовавшей вечерами и выходными, чтобы отредактировать эти строки.

Я прожил девять удивительных лет и теперь хочу поблагодарить тех, кто присоединился ко мне недавно: команду «Вожака стаи», Стива ЛеГриса из журнала «Cesar's Way», а также Чери Лукас, Эво Фишера и Эрика Ровнера из «William Morris Endeavor». А кроме того,

я благодарю Поми за расширение его корпорации, сделавшее возможным наше удивительное шоу.

Цезарь Миллан

Я благодарю Стейси и Теда Милнера за знакомство с Цезарем; «Cesar's Way» и участников «Переводчика с собачьего», бывших и нынешних; Че'Рэ Адамса и Писательский центр Лос-Анджелеса за вдохновение, поддержку и дружбу; а также моих собак Шэдоу и Шибу за то, что всегда были со мной и учили быть их лидером. Благодарю Боба Аниелло и Дэйва Роджерса за их веру и доверие. И конечно, благодарю Цезаря, столь многому научившего меня в последние годы и давшего возможность заниматься любимым делом.

Джон Бастиан

Я благодарю моих родителей – Ала и Джейн Аниелло – за приверженность вдохновению; мою семью – Дерил, Ника и Криса – за то, что терпят меня, позволяя быть собой, даже если их это бесит; моих братьев, Рона и Рика, всегда поддерживавших меня и направлявших: творчески, нравственно и духовно. А также Цезаря, научившего меня тому, что в действительности нет ничего невозможного.

Боб Аниелло

Я благодарю Цезаря Миллана и его команду за возможность принять участие в этом грандиозном проекте.

БЛАГОДАРНОСТИ

Боб и Джон, спасибо за то, что свернули горы, дабы родился этот текст: в условиях, которые многие назвали бы неприемлемыми. Вы – команда мечты: стремительные, готовые приспособиться к любым обстоятельствам, с неиссякающими идеями по улучшению книги. Благодарю моего мужа Креншо и дочь Диану. Зная, что вы рядом, верю, что способна на все. Благодарю моих сереньких кошек (обожаю!), Полковника и Нелли: за мурлыканье и ласки. И спасибо Хоссу, Ральфу, Максу, Баду и Люси за то, что были лучшими собаками, каких только можно вообразить. Я счастлива, что наши дороги пересеклись.

Эми Бриггс

ВВЕДЕНИЕ



Я стою на мягком песке: каблуки погружаются в пористую почву пустыни. Я все стою – и песок «цементируется» на ботинках. Жарко, перевалило за 40 градусов. Мне некомфортно. Двигаться тяжело.

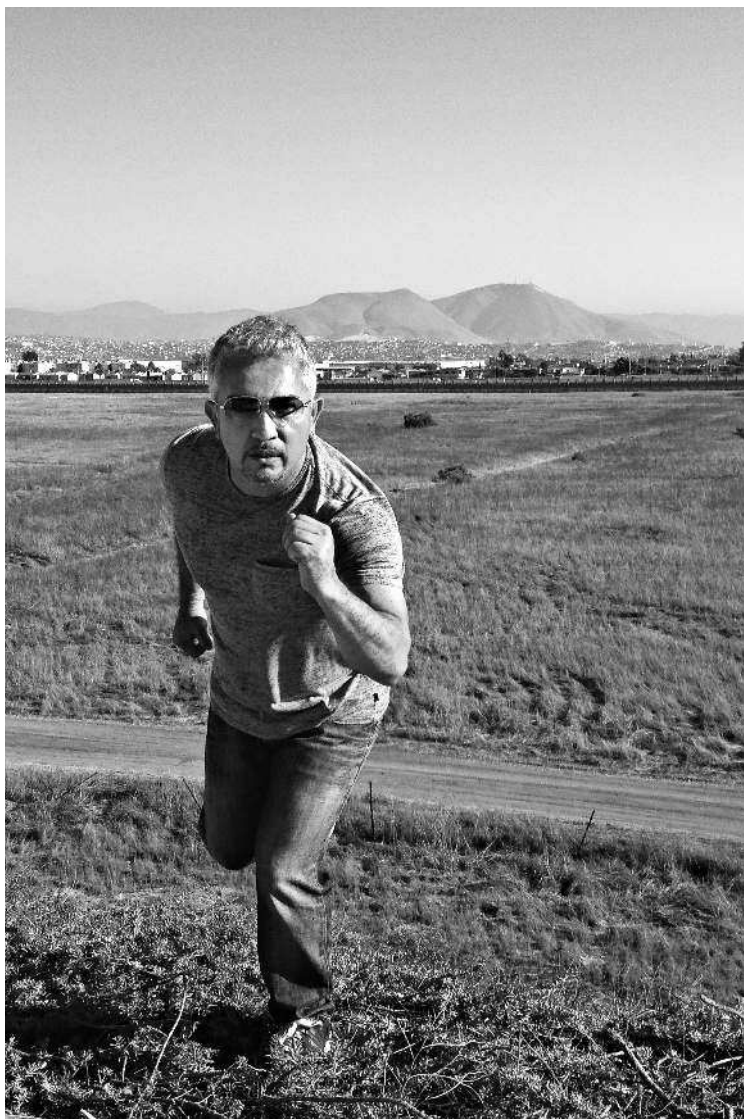
Я стою у границы Соединенных Штатов, глядя на Мексику, и внезапно осознаю, что живу в Америке дольше, чем жил на родине. Двадцать два года прошло с тех пор, как я, 23 декабря 1990 года, нелегально пересек границу, попав из Тихуаны в Сан-Исидро, чуть южнее Сан-Диего, Калифорния. Мне было двадцать лет.

Граница выглядела тогда совершенно иначе. Было меньше постов и патрулей, а пустыня мнилась повернувшейся спиной бесконечностью. Несмотря на то что столь многое изменилось, я узнаю те же пески, те же долины, по которым блуждал в одиночестве на протяжении двух недель, прежде чем удостовериться, что идти в Сан-Диего безопасно. Я все еще ощущаю запах

сухого воздуха и наготу ландшафта: я прятался за скалами и в кустах, чтобы меня не поймали. Это чувство одиночества никогда не пройдет, а возвращение сюда лишь обострило воспоминания. Я смотрю вокруг и спрашиваю себя: как я это сделал? Тогда я просто мечтал приехать в Соединенные Штаты и стать тренером собак. Мечта стала реальностью. Эта поездка символизирует для меня подведение итогов.

Сегодня 13 сентября 2012 года. Я вернулся в Сан-Исидро: в то самое место, где нелегально перешел границу. Только на этот раз я не одинокий и напуганный иммигрант – я тот, кто исполнил свою мечту. Меня сопровождает команда кинооператоров, фотограф и мой менеджер Аллегра Пиккетт. Я прибыл сюда не пешком путником пустыни, а в комфорте кондиционируемого внедорожника, по инициативе National Geographic: о моей жизни снимают документальный фильм. Мне это кажется почти сюрреалистичным. Я смущен и почти ошеломлен тем фактом, что моя история представляется телевизионной корпорации достойной общественного внимания.

Телевизионщики наводят объективы, а вокруг собираются зеваки и поклонники. Похоже, большинство из них знают мое имя. Некоторые скандируют по-испански: «El Encantador de Perros» (что в переводе означает «Заклинатель собак»: так «Переводчик с собачьего» называется в Мексике). В перерывах между съемками я подхожу поговорить с некоторыми из них и даю несколько автографов. Разношерстность толпы потрясает, отражая широкую популярность шоу более чем в ста странах. Пенсионерка из Канады,



*Здесь все начиналось: мое возвращение на границу
у Сан-Исидро, Калифорния.*

утверждающая, что видела все 167 эпизодов «Переводчика с собачьего»; семья из Сиэтла; господин из Аргентины, сообщающий, что применял ряд моих психологических техник дрессировки в воспитании собственных детей; молодая семейная пара из Лондона, посетившая мой семинар «Cesar Millan Live», который я проводил в рамках турне в марте 2010 г.

Стоя на границе и слушая этих поклонников, я осознаю, что хотя вырос и родился в Мексике, а в 2009 году получил гражданство США – я не принадлежу какой-либо стране, определяемой границами, территорией или языком. Я принадлежу ко всемирному сообществу людей, которые любят собак. Это моя стая. Я принадлежу им... и их собакам. И в этой всемирной стае более 400 миллионов собак, более миллиарда человек, в чьей жизни есть собака. Мне же в этом огромном сообществе отведена роль вожака стаи.

Это честь, к которой я отношусь очень серьезно. Как вожак я должен защищать и направлять. Конечно, большинство людей приходят ко мне в поисках разрешения проблем с собаками. На протяжении всех девяти сезонов «Переводчика с собачьего» я демонстрировал техники устранения разнообразнейших поведенческих проблем всех мыслимых пород, указывал на мельчайшие человеческие ошибки в воспитании собак. Но теперь на первый план выступает моя роль вожака стаи. Она стала настолько важна, что я принял решение закрыть «Переводчика с собачьего» после девятого сезона и создать новое шоу: «Цезарь Миллан: Вожак стаи».

В то время как «Переводчик с собачьего» – это шоу о реабилитации, «Вожак стаи» – шоу о спасении.



Моя правая рука, столь многому научивший меня Джуниор.

Это история покинутых и обретающих второй шанс. История о реабилитации и вхождении в совместимую семью. Для многих собак из шоу это последний шанс. Как вожака стаи я нахожу этим удивительным собакам новый дом, а готовые приютить их семьи учу заботиться о питомцах. Переводчиков с собачьего единички, но вожаком стаи может стать каждый.

Осознание новой цели подвигло меня на написание этой книги, которая поможет людям стать вожаками стаи так же, как стал я. Если задуматься, я шел к этому 22 года. Я излагаю весь мой практический опыт по психологии и дрессировке собак в едином, легком для прочтения издании.

Я разъясняю наиболее важные аспекты восприятия собак как собак, а не людей. Я рассказываю о том, как тысячи лет эволюции и человеческого вмешательства в генетический процесс создали наших четвероногих спутников. Затем я рассматриваю то, что называю «естественными собачьими законами», и как они влияют на поведение и мышление собак. В главе 3 я излагаю девять основополагающих принципов, представляющих собой короткие и простые интуитивные приемы, которые помогут воспитать здоровую, счастливую и уравновешенную собаку. Этими принципами и приемами я руководствовался со своей собственной стаей, а также в работе по реабилитации. Дальнейшие главы посвящены важным урокам и стратегиям выбора подходящей собаки, адаптации к жизненным изменениям и устранению распространенных поведенческих проблем. Затем я, стремясь к удобству пользования материалом, подробно рассматриваю каждую проблему и предлагаю пути ее решения.

Более того, я делюсь познаниями о человеческом поведении: результатом работы с собаками и жизненного опыта вообще. Я подробнее останавливаюсь на этом в последних главах, повествуя о тех, чью жизнь – подобно моей – навеки изменил четвероногий друг. Я впервые делюсь опытом персонального тренера и звезды телешоу Джиллиан Майклса «The Biggest Loser». Участники упомянутого шоу добились переломных изменений, применяя естественные собачьи законы, основополагающие принципы и приемы вожака стаи, выработанные мной за долгие годы